



Комиссия по положению женщин**Пятьдесят шестая сессия**

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(с) повестки дня

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям

Австралия*, **Аргентина**, **Боливия (Многонациональное Государство)***, **Гватемала***, **Мексика***, **Никарагуа**, **Сальвадор** и **Эквадор***: проект резолюции

Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода

Комиссия по положению женщин,

подтверждая положения Пекинской декларации и Платформы действий¹, итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и заявлений, принятых Комиссией по случаю десятой и пятнадцатой годовщин проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин³,

вновь заявляя также, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативный протокол⁵ к ней, а также дру-

* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ Соответственно, решения 2005/232 и 2010/232 Экономического и Социального Совета.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid, vol. 2131, No. 20378.



гие соответствующие международные документы по правам человека, обеспечивают правовую базу для поощрения и защиты прав человека женщин, принадлежащих к коренному населению,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁶, в которой рассматриваются их индивидуальные и коллективные права,

подчеркивая важность пропагандирования и достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов также за счет международного сотрудничества в поддержку национальных и региональных усилий, направленных на достижение целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, всестороннее участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

ссылаясь на свою резолюцию 49/7, озаглавленную «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий», в которой она призывает правительства, межправительственные учреждения, частный сектор и гражданское общество принимать меры, обеспечивающие всестороннее и эффективное участие женщин, принадлежащих к коренным народам, во всех областях жизни общества,

подтверждая, что женщины, принадлежащие к коренным народам, как носители многоликих культур и традиций, отражающих разные потребности и предметы озабоченности, вносят вклад в богатое многообразие цивилизаций и культур во всем мире,

подчеркивая важность признания конкретного и исключительно важного вклада женщин, принадлежащих к коренным народам, их знаний и их жизненно важной роли в местной экономике в плане ликвидации нищеты, обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития,

признавая, что среди мелких фермеров и сельских предпринимателей в развивающихся регионах много женщин, в том числе принадлежащих к коренным народам, и что они играют чрезвычайно важную роль в области сельского хозяйства и развития сельских районов, в частности содействуя укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания своих общин и семей,

признавая также, что участие, мнения и традиционные знания женщин, принадлежащих к коренным народам, вносят важный вклад в обеспечение устойчивого развития и сохранение биоразнообразия и охрану таких природных богатств, как земля, леса, водные ресурсы, семена и прибрежные воды,

выражая глубокую озабоченность в связи с растущей феминизацией нищеты, подчеркивая, что расширение прав и возможностей женщин, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, является одной из главных предпосылок искоренения нищеты и что осуществление специальных мер, направленных на расширение прав и возможностей женщин, может способствовать достижению этой цели, и признавая, что женская нищета, в том числе сре-

⁶ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ди женщин, принадлежащих к коренным народам, непосредственно связана, в частности, с отсутствием экономических возможностей и независимости, отсутствием доступа к экономическим ресурсам, отсутствием доступа к образованию и вспомогательным услугам и мизерным участием женщин в процессе принятия решений,

будучи обеспокоена исключительно неблагоприятным положением по ряду социально-экономических показателей, в котором обычно находятся коренные народы и, в частности, женщины, принадлежащие к таким народам, и препятствиями для полного осуществления ими своих прав,

будучи обеспокоена также тем, что отрицательные последствия изменения климата для женщин и девочек, особенно принадлежащих к коренным народам, могут усугублять гендерное неравенство, дискриминация и нищета,

выражая также беспокойство по поводу то, что женщины, принадлежащие к коренным народам, часто подвергаются многочисленным формам дискриминации и нищеты, которые усугубляют их уязвимость в отношении всех форм насилия,

подчеркивая, что женщины, принадлежащие к коренным народам, должны осуществлять свои права в условиях свободы от любой дискриминации,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную и последовательную роль в поощрении и защите прав коренных народов и в области содействия расширению прав и возможностей женщин, принадлежащих к коренным народам, и обеспечении осуществления ими всех прав человека и основных свобод,

1. *настоятельно призывает* государства:

а) принять конкретные меры по поощрению и укреплению политики и программ в поддержку женщин, принадлежащих к коренным народам, при их полном участии и уважении их культурного разнообразия, чтобы они имели возможности и свободу выбора форм участия в процессе развития, так как без этого им не вырваться из оков нищеты,

б) поддерживать экономическую деятельность женщин, принадлежащих к коренным народам, в консультации с ними и с учетом их традиционных знаний, чтобы улучшить их положение и содействовать их развитию, в частности путем предоставления им равного доступа к таким производственным ресурсам и факторам сельскохозяйственного производства, как земли, семена, финансовые услуги, технология, транспорт и информация,

с) обеспечить осуществление права женщин и девочек, принадлежащих к коренным народам, на образование и внедрить поликультурный подход к образованию с учетом потребностей, чаяний и культурных особенностей женщин, принадлежащих к коренным народам, в том числе путем разработки соответствующих учебных программ, планов и учебных пособий, по мере возможности на языках коренных народов, и посредством предоставления им более широкого доступа к информационно-коммуникационным технологиям и вовлечения женщин, принадлежащих к коренным народам, в эту деятельность, и принять меры к тому, чтобы женщины и девочки, принадлежащие к коренным народам, имели право на равный доступ ко всем уровням и формам образования на недискриминационной основе,

d) оказывать содействие, инвестиционную поддержку и техническую помощь в целях обеспечения профессиональной подготовки женщин, принадлежащих к коренным народам, и поддерживать женские организации и кооперативы, пропагандирующие принцип взаимной поддержки и помогающие женщинам вырабатывать навыки руководства,

e) разрабатывать и осуществлять, в консультации и сотрудничестве с женщинами, принадлежащими к коренным народам, и их организациями, политику и программы, направленные на развитие процессов укрепления потенциала и усиление их руководящей роли, и принять меры по обеспечению равноправного и эффективного участия женщин, принадлежащих к коренным народам, в процессе принятия решений на всех уровнях и во всех областях, и устранить препятствия для их участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни,

f) принять конкретные меры с целью обеспечения все более широкой, равной доступности наивысшего достижимого уровня здоровья для женщин, принадлежащих к коренным народам, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и доступа к безопасной и чистой питьевой воде и средствам санитарии и безопасным технологиям приготовления пищи и обогрева помещений,

g) уважать, сохранять и, где это целесообразно, пропагандировать традиционные знания женщин, принадлежащих к коренным народам, а также взять под охрану используемые ими важнейшие виды лекарственных растений, животных и минералов,

h) соблюдать и эффективно осуществлять все свои обязательства по правам человека в целях всесторонней и равноправной реализации прав женщин, принадлежащих к коренным народам,

i) принять конкретные меры, направленные на предоставление равного доступа к правосудию женщинам, принадлежащим к коренным народам, на всех уровнях, и обеспечить, чтобы они имели равные права на владение землей и другой собственностью,

j) признать, что нищета и дискриминация порождают насилие в отношении женщин, и принять на национальном, местном и общинном уровнях меры по предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам,

k) собирать и распространять дезагрегированные данные о женщинах, принадлежащих к коренным народам, включая жительниц сельских районов, в целях осуществления контроля и повышения результативности политики в области развития и соответствующих программ с точки зрения повышения их уровня благосостояния;

2. *призывает* государства содействовать участию женщин, принадлежащих к коренным народам, в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, именуемой также «Рио+20», и в работе заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», которое состоится в 2014 году;

3. *призывает* государства, межправительственные организации, частный сектор и гражданское общество принять надлежащие меры для поощрения прав коренных народов и уважать их культуру, земли, территории и ресурсы и их вклад в обеспечение устойчивого развития;

4. *призывает* структуру «ООН-женщины» и, при необходимости, соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, частный сектор, неправительственные организации и других субъектов гражданского общества принимать меры по разработке, финансированию, осуществлению и поддержке политики и программ, направленных на содействие расширению прав и возможностей женщин, принадлежащих к коренным народам, и осуществлению ими всех прав человека.
